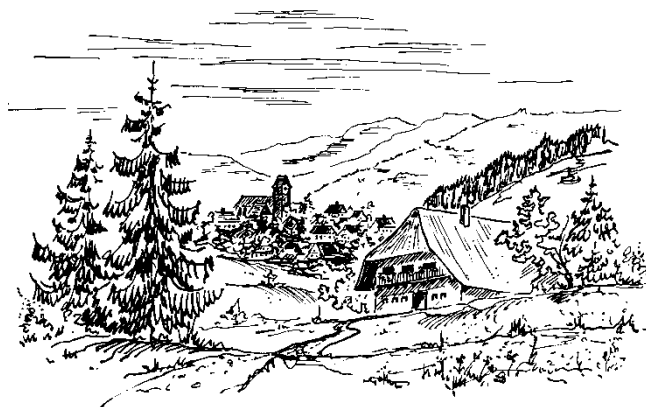


BÜRGERMEISTERAMT

*Simonswald*



18.05.2018, Nr. 10/2018

## AMTLICHES MITTEILUNGSBLATT DER GEMEINDE SIMONSWALD

Herausgeber: Gemeindeverwaltung Simonswald, Talstrasse 12, 79263 Simonswald

Verantwortlich für den amtlichen Teil: Bürgermeister Stephan Schonefeld

Telefon 07683/9101-0, Telefax 07683/9101-13, e-mail: [gemeinde@simonswald.de](mailto:gemeinde@simonswald.de)

Internet: [www.simonswald.de](http://www.simonswald.de)

### Öffnungszeiten

| Rathaus            |                   |
|--------------------|-------------------|
| Montag bis Freitag | 8:00 – 12:00 Uhr  |
| Donnerstag         | 15:30 – 18:30 Uhr |

**Selbstverständlich sind nach Absprache auch Termine außerhalb dieser Öffnungszeiten möglich.**

### Geänderte Öffnungszeiten.

Am **Freitag, 1. Juni 2018** ist das Rathaus geschlossen (Brückentag).

Für dringende Angelegenheit ist ein Notdienst eingerichtet, den Sie unter der Tel. Nr. 0172 7269433 erreichen können.

Wir bitten um Verständnis!

### Öffentliche Gemeinderatssitzung

Die nächsten Sitzungen des Gemeinderates sind **am Mittwoch, 06. und 20. Juni 2018, 19:00 Uhr**, im Bürgersaal Simonswald. Die Tagesordnung wird an beiden Rathäusern angeschlagen und ist auch im Internet unter [www.simonswald.de](http://www.simonswald.de) zu finden. Die Niederschrift über die Sitzung wird zirka 3 Wochen nach der Sitzung ebenfalls im Internet eingestellt. Wir bitten um Verständnis, dass es gelegentlich auch mal später sein könnte. Die Sitzung ist öffentlich. Interessierte Bürgerinnen und Bürger sind herzlich dazu eingeladen.

### Nächste Ausgabe des Amtlichen Mitteilungsblattes Mittwoch, 30. Mai 2018

Anzeigenannahmeschluss:

Freitag, 25. Mai 2018, 12:00 Uhr

### Rathauswegweiser

| <u>Erdgeschoss</u>         | Zi.         | Tel. 9101-(Durchwahl)                                                                                                                                       |
|----------------------------|-------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Birgit Weis                | 01          | -23 Gemeindekasse<br><a href="mailto:weis@simonswald.de">weis@simonswald.de</a>                                                                             |
| Christine Biehler          | 02          | -25 Ordnungsamt, Kindergartenverwaltung<br><a href="mailto:biehler@simonswald.de">biehler@simonswald.de</a>                                                 |
| Franziska Schätzle         | 02          | -20 Bürgerbüro, Standesamt, Renten-<br>angelegenheiten, Beglaubigungen<br><a href="mailto:schaetzle@simonswald.de">schaetzle@simonswald.de</a>              |
| Kevin Dufner               | 03          | -22 Hauptamt, Bauverwaltung<br><a href="mailto:dufner@simonswald.de">dufner@simonswald.de</a>                                                               |
| Manuela Lissek             | 04          | -21 Bürgerbüro, Schulverwaltung<br><a href="mailto:lissek@simonswald.de">lissek@simonswald.de</a>                                                           |
| <u>1. Obergeschoss</u>     |             |                                                                                                                                                             |
| Veronika Reitinger         | 10          | -10 Sekretariat Bürgermeister<br>Verbrauchsabrechnung<br>Amtliches Mitteilungsblatt<br><a href="mailto:reitinger@simonswald.de">reitinger@simonswald.de</a> |
| Stephan Schonefeld         | 11          | -10 Bürgermeister<br><a href="mailto:schonefeld@simonswald.de">schonefeld@simonswald.de</a>                                                                 |
| <u>Dachgeschoss</u>        |             |                                                                                                                                                             |
| Michael Disch              | 20          | -30 Steueramt, Personalamt<br>Friedhofsverwaltung<br><a href="mailto:disch@simonswald.de">disch@simonswald.de</a>                                           |
| Tobias Scherzinger         | 21          | -31 Rechnungsamt<br><a href="mailto:scherzinger@simonswald.de">scherzinger@simonswald.de</a>                                                                |
| <u>Bauhof</u>              |             |                                                                                                                                                             |
| Frank Saam<br>Thomas Seng  | Tel. 919710 | <a href="mailto:bauhof@simonswald.de">bauhof@simonswald.de</a>                                                                                              |
| <u>Tourist-Information</u> |             |                                                                                                                                                             |
| Martin Kehr                | Tel. 19433  | <a href="mailto:simonswald@zweiteaerland.de">simonswald@zweiteaerland.de</a>                                                                                |
| <u>Wassermeister</u>       |             |                                                                                                                                                             |
| Bernhard Schindler         | Tel. 909109 | <a href="mailto:info@haustechnik-schindler.de">info@haustechnik-schindler.de</a>                                                                            |

## Nachruf

Die Gemeinde Simonswald trauert um ihren Feuerwehrkameraden

### **XAVER HUMMEL**

Löschmeister

der am 24. April 2018 verstorben ist. Kamerad Hummel, Träger des Silbernen Feuerwehr-Ehrenzeichens des Landes Baden-Württemberg war von 1960 bis 1984 ununterbrochen aktiver Feuerwehrmann der Freiwilligen Feuerwehr Simonswald Abteilung Simonswald und seit 1985 in der Altersabteilung.

Durch seine Freundlichkeit und Zuverlässigkeit hat Kamerad Hummel das Vertrauen und eine hohe Wertschätzung bei seinen Feuerwehrkameraden und auch bei der Bevölkerung erworben.

Wir danken Xaver Hummel für sein aktives Wirken in der Freiwilligen Feuerwehr Simonswald und werden ihm ein ehrendes Andenken bewahren

**Gemeinde Simonswald**  
**Stephan Schonefeld**  
Bürgermeister

**Freiwillige Feuerwehr Simonswald**  
**Thomas Seng**  
Kommandant

**Abteilung Simonswald**  
**Sascha Kaltenbach**  
Abteilungskommandant

## Öffentliche Bekanntmachungen

### Vorschlagsliste zur Wahl von Schöffen für die Geschäftsjahre 2019-2023

Der Gemeinderat hat in seiner öffentlichen Sitzung am 16. Mai 2018 die Vorschlagsliste zur Wahl der Schöffen für die Geschäftsjahre 2019 bis 2023 beschlossen. Vorgeschlagen werden:

- Stephan Henzmann, Gas-/Wasserinstallateur,
- Johanna Bölling, Bankkauffrau,
- Hubert Wehrle, Rentner.

Die Vorschlagsliste ist in der Zeit vom 22. Mai 2018 bis einschließlich 29. Mai 2018 im Bürgermeisteramt Simonswald, Talstraße 12, 79263 Simonswald, Zimmer 03, zu jedermanns Einsicht ausgelegt.

Gegen die Vorschlagsliste kann gemäß § 37 Gerichtsverfassungsgesetz (GVG) binnen einer Woche, gerechnet vom Ende der Auslegungsfrist, schriftlich oder zu Protokoll mit der Begründung Einspruch erhoben werden, dass in die Vorschlagsliste Personen aufgenommen sind, die nach § 32 GVG nicht aufgenommen werden dürfen oder nach den §§ 33 und 34 GVG nicht aufgenommen werden sollten.

Simonswald, 18. Mai 2018

Stephan Schonefeld, Bürgermeister

### Neue Mitarbeiter/in bei der Gemeindeverwaltung

Seit 1. Mai ist Herr Frank Saam bei der Gemeindeverwaltung als Betriebsleiter im Bauhof beschäftigt.



Frau Valentina D'Asaro unterstützt uns seit 1. Mai 2018 bei der Reinigung des Kindergartens St. Elisabeth in Obersimonswald.

Wir heißen Frau D'Asaro und Herr Saam in unserem Hause herzlich Willkommen.

## Informationen des Landratsamtes

### Tag der offenen Gartentür 2018: Alle Termine auf einen Blick.

Die Aktion „Tag der offenen Gartentür 2018“ beginnt am Pfingstsonntag, 20. Mai 2018.

Auf die einzelnen Termine wird jeweils rechtzeitig vor der Veranstaltung nochmals im Mitteilungsblatt hingewiesen. Eine Beschreibung der Gärten, Hinweise zur Anfahrt und weitere Informationen gibt's im Internet unter [www.landkreis-emmendingen.de](http://www.landkreis-emmendingen.de) und in einem Infoblatt, das ab sofort an der Infotheke des Landratsamtes in Emmendingen sowie ab Pfingsten auch in den Rathäusern ausliegt.

Alle Termine 2018 in der Übersicht:

#### **Sonntag, 20. Mai 2018:**

Bettina & Ulrich Schätzle in Waldkirch-Buchholz, 11 bis 18 Uhr

#### **Samstag, 26. Mai und Sonntag, 27. Mai 2018:**

Petra Schmidt-Deutscher & Ulrich Schmidt in Endingen, 13 bis 18 Uhr

#### **Sonntag, 3. Juni 2018:**

Elvira & Willi Fischer in Emmendingen-Kollmarsreute, 11 bis 18 Uhr

#### **Sonntag, 10. Juni 2018:**

Antje & Günther Stehlin in Rheinhausen-Oberhausen, 11 bis 17 Uhr

#### **Sonntag, 17. Juni 2018:**

Roswitha & Ludwig Ette in Herbolzheim-Wagenstadt, 11 bis 17 Uhr  
Kleingartenanlage der Gartenfreunde Teningen, 11 bis 17 Uhr



Ursula Hauber in Freiamt, 12 bis 18 Uhr

Jaqueline & Michel Erard in Marckolsheim (Elsass), 14 bis 18 Uhr

**Samstag, 23. Juni 2018:**

Anny & Helmut Hohenstein in Herbolzheim-Tutschfelden, 16 bis 20 Uhr

**Sonntag, 24. Juni 2018:**

Jaqueline & René Schunk in Ohnenheim (Elsass), 10 bis 17 Uhr

Martine & Réne Sittler in Ohnenheim (Elsass), 10 bis 17 Uhr

**Freitag, 29. Juni 2018:**

Landwirtschaftlicher Schaugarten in Reute,

Führung um 16:30 und 18 Uhr

**Samstag, 30. Juni 2018:**

Esther Vögtlin in Riegel, 17 bis 20 Uhr

**Sonntag, 1. Juli 2018:**

Edith Fehrenbach in Winden-Oberwinden, 11 bis 18 Uhr

**Samstag, 7. Juli 2018 und Sonntag, 8. Juli 2018:**

Katharina Korinthenberg in Simonswald, jeweils 13 bis 18 Uhr

**Sonntag, 8. Juli 2018:**

Heike und Lothar Hug in Simonswald, 11 bis 17 Uhr

Bauerngarten am Heimatmuseum in Freiamt-Ottoschwanden, 13 bis 18 Uhr

**Sonntag, 15. Juli 2018:**

Hansjörg Haas in Herbolzheim-Bleichheim, 13 bis 18 Uhr

**Sonntag, 22. Juli 2018:**

„Kreisläufe im Wald“, Treffpunkt: Wanderparkplatz Hülsweg in Freiamt. Führung um 15 Uhr

**Sonntag, 29. Juli 2018:**

Pfarrgarten in Elzach-Oberprechtal, 11 bis 17 Uhr

Anny & Helmut Hohenstein in Herbolzheim-Tutschfelden, 13 bis 18 Uhr

**Mittwoch, 8. August 2018:**

Park des Zentrums für Psychiatrie in Emmendingen

Führung um 14:00 Uhr

**Samstag, 20. Oktober 2018 und Sonntag, 21. Oktober 2018:**

Petra Furtner-Althaus und Andreas Althaus in Elzach, 11 bis 17 Uhr

**Exkursion:**

**Natura 2000 im Kommunal- und Privatwald**

Das Land Baden-Württemberg stellt in Zusammenarbeit mit der Forstlichen Versuchs- und Forschungsanstalt Baden-Württemberg (FVA) und der Naturschutzverwaltung am Donnerstag, 7. Juni 2018 von 10:00 bis 14:00 Uhr im Rathaus in Baden-Baden eine Broschüre „Natura 2000 im Wald von Baden-Württemberg – Handlungsempfehlungen für Waldbesitzende“ vor. Sie soll als Orientierungshilfe dienen, um eine einheitliche Anwendungspraxis der beiden europäischen Naturschutzrichtlinien zu fördern und Rechtsunsicherheiten zu beseitigen. Die Broschüre bietet zusätzlich Orientierung in den derzeit laufenden Verordnungsverfahren zum Schutz der Fauna-Flora-Habitat-Gebiete (FFH-Gebiete), mit denen eine rechtsverbindliche Abgrenzung der FFH-Gebiete im Maßstab 1:5.000 sowie die Festlegung der Erhaltungsziele für die betreffenden Lebensräume und Pflanzen- und Tierarten erreicht werden sollen.

Die Tagung richtet sich an Vertreterinnen und Vertreter des Kommunal- und des Privatwaldes aller Besitzgrößen. Fachvorträge behandeln die Praxis und der Rechtsfolgen von Natura 2000 für die Waldwirtschaft.

Anschließend ist eine Exkursion in den Staatswald von Baden-Baden zum Thema „Integration von Natura 2000 in die Praxis der Waldbewirtschaftung“ bis ca. 17:00 Uhr vorgesehen. Themen sind das Erhaltungsmanagement von Waldlebensraumtypen und Artenlebensstätten, die Vermeidung von Verschlechterungen bei der Einbringung nichtlebensraumtypischer Baumarten und der Umgang mit der FFH-Verträglichkeitsprüfung bei Wegebauprojekten. Eine verbindliche Anmeldung zur Tagung und Exkursion muss bis zum 18. Mai 2018 unter [www.forstbw.de/natura2000\\_tagung](http://www.forstbw.de/natura2000_tagung) erfolgen.

**Baden-Württembergischer Grünlandtag  
am 30. Mai in Freiamt**

Freiamt ist am Mittwoch, 30. Mai 2018 zentraler Austragungsort des 26. Baden-Württembergischen Grünlandtages. Unter dem Tagungsthema „Langfristig Grünland in landwirtschaftlichen Ungunstlagen sichern“ wird besonders die sachgerechte Gülleausbringung am Hang behandelt. Steile Hänge erschweren die maschinelle Bewirtschaftung von Grünland erheblich. Meist bleibt einzig die Weide als sinnvolle und rentable Nutzungsalternative solcher Flächen. Gerade solche Ungunstlagen bilden jedoch ein Mosaik aus ökologisch wertvollem weil artenreichem Extensivgrünland und auch Intensivgrünland. Wenn die Bewirtschaftung durch landwirtschaftliche Nutzung solcher Flächen eingestellt würde, kommt es relativ rasch zur Verbuschung und Verwaldung; wertvolle Lebens- und auch Erholungsräume gingen unweigerlich verloren. Der Grünlandtag bietet praxisnahe Informationen und Anregungen unter anderem zum Weidemanagement und zur Gülleausbringung in Ungunstlagen.

Im Kurhaus Freiamt stehen von 9:30 bis 16:30 Uhr Vorträge und Referate auf dem Programm, bei denen es unter anderem um die Nutzung und Nährstoffversorgung des Grünlands in Problemlagen des Schwarzwaldes geht. Ergänzt wird die Vortragsreihe durch den Erfahrungsbericht eines Praktikers zur Vollweide.

Am Nachmittag folgen ab 14:00 Uhr im Betrieb Thomas Reinbold in Freiamt (Sandhofweg 2) praktische Vorführungen. Besucher können sich an drei Stationen praxisnah zum Bodendruck im Grünland, zur Planung des Weideganges und zur Güllebehandlung und -ausbringung informieren. Um 16:00 Uhr wird die Gülleausbringung am Hang durch den Maschinenring Breisgau und Jörg Messner vom LAZBW demonstriert.

Die Teilnahmegebühr beträgt 20 Euro.

Weitere Infos: Landwirtschaftliches Zentrum für Rinderhaltung, Grünlandwirtschaft, Milchwirtschaft Wild und Fischerei Baden-Württemberg (LAZBW) in Aulendorf unter [www.lazbw.de](http://www.lazbw.de) und beim Landwirtschaftsamt des Landratsamtes Emmendingen.

**Workshop für Frauen in der Kommunalpolitik**

Was sind die Voraussetzungen für eine erfolgreiche Kandidatur bei den Kommunalwahlen 2019 und die Arbeit in der Kommunalpolitik? Welche Ressourcen und Kompetenzen brauchen erfolgreiche Kommunalpolitikerinnen? Das sind Themen bei einem Workshop des Landratsamtes am 14. Juni 2018 von 18:30 bis 21:00 Uhr im „Haus am Festplatz“ in Emmendingen. In diesem Workshop sollen unter Berücksichtigung der strukturellen Bedingungen kommunalpolitischer Arbeit eigene Stärken reflektiert und erfolgreiche politische Handlungsstrategien vorgestellt werden. Im Workshop werden Grundlagen kommunalpolitischer Arbeit vermittelt und die eigenen politischen Interessen konkretisiert. Referentinnen sind die Politikwissenschaftlerinnen Ursula Degener und Beata Rosenzweig. Für die Teilnahme ist eine Anmeldung bei der Gleichstellungsbeauftragten des Landratsamtes Emmendingen, Yvonne Baum erforderlich (per Telefon 07641 451 1025 oder per Mail: [y.baum@landkreis-emmendingen.de](mailto:y.baum@landkreis-emmendingen.de))

**Tag der offenen Gartentür 2018 ab Pfingsten**

Die Aktion „Tag der offenen Gartentür 2018“ beginnt wieder: Auftakt ist in diesem Jahr aus Anlass der „Heimattage Waldkirch“ am Pfingstsonntag, 20. Mai 2018 der Garten von Bettina und Ulrich Schätzle im Waldkircher Ortsteil Buchholz (Schwarzwaldstraße 42).

Von 11:00 bis 18:00 Uhr kann der große ländliche Hausgarten, der sich hinter einem Hof verbirgt, besichtigt werden. Zu sehen sind ein Beerenobstgarten, Strauch- und Kletterrosen, eine große Staudenvielfalt und Beete mit einzelnen Farbthemen. Bei der Gartenaktion 2018 machen im Landkreis Emmendingen wieder 21 Gärten mit, darunter sind auch drei Gärten im benachbarten Elsass. Zwei Gärten sind erstmals dabei. Die Termine aller geöffneten Gärten dieses Sommers werden im nächsten Mitteilungsblatt vorgestellt.

## Schule & Kindergarten

### Öffnungszeiten im Schulsekretariat

Nach den Pfingstferien gelten folgende Öffnungszeiten:  
Montag bis Donnerstag von 8:00-10:00 Uhr

## Tourismus & Freizeit

### Tourist-Information



Wie wäre es mit Eintrittskarten für Konzerte, Musicals, Kabarett und viele Veranstaltungen mehr

**NEU und ab sofort erhältlich:**

**Eintrittskarten für den Europapark**



**EUROPA PARK**



- Pfingst-Festival – Van Baker & Band und DJ Team Kuhstall Rocker/Almrocker/Wilde Engel – Stegen
- Neu: Südwest Messe – Villingen-Schwenningen (verbilligter VVK)
- Limp Bizkit – I EM MUSIC 2018 – Emmendingen
- Adel Tawil – I EM MUSIC 2018 – Emmendingen
- Matthias Schweighöfer – I EM MUSIC 2018 – Emmendingen
- URIAH HEPP – I EM MUSIC 2018 – Emmendingen
- Anne-Sophie Mutter & Lambert Orkis – Freiburg
- Status Quo und WM Public Viewing Deutschland – Schweden – Kirchzarten
- NENA – Kirchzarten
- Schlager-Gala mit Vanessa Mai und Reiner Kirsten – Bad Krozingen
- voXXclub – Open Air – Bad Dürrenheim
- Klaus Doldinger's Passport und Jocelyn B. Smith – Bad Krozingen
- Spider Murphy Gang – Bad Krozingen
- Johannes Oerding – ZMF Freiburg
- Tom Jones – ZMF Freiburg
- Jostäler Freilichtspiele 2018 – Der Glasvogt Melchior – Titisee-Neustadt
- Robert Plan & The Sensational Space Shifters – Lörrach
- Carlos Santana – Open Air Colmar/F
- Sting – Salem
- Atze Schröder – 36. ZMF Freiburg
- Die Toten Hosen – Open Air - Freiburg
- Kastelruther Spatzen – Open Air 2018 – Glottental
- SWR3 Comedy live mit Andreas Müller – Freiburg
- Paul Panzer – Freiburg
- Die AMIGOS – Denzlingen
- Stadtführungen Freiburg und GANTER Brau-Erlebnis Führungen direkt in der Tourist-Information buchbar!

..und ganz viele Veranstaltungen mehr!

Von Rock, Pop, Klassik hin bis zu Volksmusik. Bitte beachten Sie die aktuellen Plakataushänge oder fragen Sie einfach in der Tourist Information. Wir informieren Sie gerne.

Ab sofort auch wieder **Samstags** von 10:00 – 12:00 Uhr geöffnet!

## Spannende Erzähltour zum Huberfelsen am 27. Mai

Über einen uralten Waldweg mit Vesperpause bei einer idyllisch gelegenen Waldhütte führt Gästeführerin Rosemarie Riesterer die Wandergruppe zum Huberfelsen mit Aussichtskanzel. Zurück geht es durch ein romantisches Wiesental und an der rauschenden Elz entlang. Es werden einheimische Geschichten, Anekdoten und Gedichte einer unvergessenen Heimatdichterin vorgetragen.

Länge: 8km, reine Gehzeit 2 1/2 Stunden, Rückkehr gegen 16 Uhr.  
Infos zum Treffpunkt und Anmeldung (auch kurzfristig) unter  
Tel. 07666 / 3720 oder - auch für weitere Termine:  
[www.rosemaries-sagenhafte-wanderungen.de](http://www.rosemaries-sagenhafte-wanderungen.de)

## Dies und das

### Der Zeitstifter Preis 2018

Der Soziale Hilfsfonds im Landkreis Emmendingen hat es sich zur Aufgabe gemacht, ehrenamtliches Engagement zu unterstützen und zu fördern sowie Plattformen für soziale Netzwerkarbeit in unserer Region zu schaffen. 2016 haben wir deshalb den „Zeitstifter Preis“ für soziale Netzwerker im Landkreis Emmendingen ins Leben gerufen. Im Herbst 2018 soll dieser „Ehrenamts-Oskar“ nun zum zweiten Mal verliehen werden. Er ist mit 1.500 Euro dotiert! Wir möchten Sie einladen, sich mit Ihren Projekten um diesen Preis zu bewerben. Gesucht werden innovative und nachhaltige Projekte im Bereich Netzwerkarbeit im Rahmen des ehrenamtlichen Engagements. Wir suchen neue, kreative Ansätze, die nicht nur kurze Leuchterfeuer sind, sondern bei denen ein Schritt weitergedacht wurde, damit sie auch in Zukunft nachhaltig wirken können. Sowohl einzelne Personen als auch Gruppen und Vereine sind eingeladen, sich um den „Zeitstifter Preis 2018“ zu bewerben wie auch mögliche Preisträger vorzuschlagen.

Infos rund um die Bewerbung und den Preis gibt es unter [www.sozialer-hilfsfonds.de](http://www.sozialer-hilfsfonds.de). Einsendeschluss ist Samstag, 30. Juni 2018.

## „Wiedereinstieg kompakt“ am Dienstag, 12. Juni 2018 in Emmendingen:

### „Initiativ bewerben - Chancen nutzen“

Sie warten vergeblich auf die „passende“ Stellenanzeige für den Einstieg in den neuen Job? Ihr Wunschberufsweg wird leider nicht inseriert? Ergreifen Sie selbst die Initiative für die Bewerbung! Damit sie zum Erfolg führt, muss sie gut vorbereitet und zielgerichtet sein.

Tipps und Hilfestellung bietet der nächste „Wiedereinstieg kompakt“ am Dienstag, 12. Juni 2018 im Landratsamt Emmendingen, Sitzungssaal im Haus am Festplatz, Schwarzwaldstr. 4. Das Treffen wird von der Kontaktstelle Frau und Beruf Freiburg – Südlicher Oberrhein veranstaltet. Die Teilnahme ist kostenfrei, eine Anmeldung ist nicht erforderlich.

Bei dem Workshop „Initiativ bewerben – Chancen nutzen“ erfahren Sie, welche einzelnen Schritte notwendig sind, um eine gelungene Initiativbewerbung für Ihren beruflichen Wiedereinstieg vorzubereiten.

Die Veranstaltungsreihe „Wiedereinstieg kompakt“ steht allen Frauen offen, die nach der Familienphase oder einer beruflichen Auszeit wieder erwerbstätig werden wollen. Sie können bei den Treffen neue Kontakte knüpfen und Tipps für den Wiedereinstieg ins Berufsleben austauschen. Das Gesamtprogramm für das erste Halbjahr 2018 ist erhältlich bei der Kontaktstelle Frau und Beruf in Freiburg und im Haus am Festplatz in Emmendingen sowie unter: [www.freiburg.de/frauundberuf](http://www.freiburg.de/frauundberuf)

## Info-Abend Betriebswirt

Der nächste Studiengang zum staatlich anerkannten Betriebswirt startet an der Gewerbe Akademie Freiburg am 9. Oktober. Im Vorfeld findet am Dienstag, 19. Juni, ab 18 Uhr ein Info-Abend im Bildungshaus statt. Die Teilnehmer lernen moderne Managementmethoden, die sie später als Führungskraft im Unternehmen anwenden können. Wissen zu Betriebswirtschaft mit Bilanzierung, Finanzierung, Kostenrechnung, Marketing und Planung, aber auch rechtliche Themen und Personalführung zählen zu den Inhalten. Vier Fächer werden schriftlich geprüft. Außerdem ist eine Projektarbeit zu erstellen. Sie umfasst die schriftliche Hausarbeit, eine Präsentation und das projektbezogene Fachgespräch.

Der Studiengang kann unter bestimmten Voraussetzungen mit dem Bildungsgutschein der Arbeitsagentur oder mit dem Aufstiegs-BAföG gefördert werden. Weitere Auskünfte erteilt die Gewerbe Akademie Freiburg unter Telefon 0761 / 15250-0 oder unter [www.wissen-hoch-drei.de](http://www.wissen-hoch-drei.de)

## Babysingen mit Orgel

An allen vier Donnerstagen im Juni 2018 (Beginn 7.06.) findet um 17 Uhr in der Evangelischen Kirche in Kollnau ein Babysingen mit Orgel statt. Eingeladen sind Schwangere und Eltern mit ihren Neugeborenen und Babys.

Beim Babysingen mit Orgel singen die Eltern für ihr Kind/ ihre Kinder. Gesungen werden alte und neue Kirchenlieder. Nach einer kurzen gemeinsamen Begrüßung werden vier immer gleichbleibende Lieder wie „Weißt du wieviel Sternlein“ gesungen. Zum Abschluss des gemeinsamen Singens steht ein Gute-Nacht- oder Segenslied, bevor das Vaterunser gesprochen und zuletzt auf den Matten und Decken einem kurzen Musikstück von der Orgel gelauscht wird.

Eine Anmeldung ist unter [pfarramt@ekikollnau.de](mailto:pfarramt@ekikollnau.de) und 07681-7600 möglich.

Es wird gebeten, eine Decke und/oder Isomatte zum Sitzen und Drauf- liegen mitzubringen. Geleitet wird das Singen von Pfarrerin Therese Wagner und Johannes Farian an der Orgel.

## Turnverein Mittleres Elztal e.V.

**NEU: YOGA in Gutach Beginn: 6. Juni 2018**

**Hatha Yoga für Anfänger und Geübte unter Leitung von Christa Burger**

Mit Yoga dem Körper Beweglichkeit schenken, die Muskulatur kräftigen, dehnen und durch den tiefen Atem entspannen. Dies wollen wir in bequemer Kleidung üben. Bitte hierfür zusätzlich noch Matte, Kissen, warme Socken und eine Decke mitbringen.

Der Kurs umfasst 6 Einheiten mit jeweils 90 Minuten und findet immer am Mittwochsabend, erstmals am 6. Juni 2018, von 08:30 Uhr bis 10:00 Uhr, unter der Kirche in Gutach statt.

Die Teilnehmerzahl beträgt mindestens 8 Personen und ist auf 12 Personen beschränkt. Teilnahme ist nur mit **vorheriger Anmeldung bis zum 1. Juni 2018** möglich.

Eine Mitgliedschaft im Turnverein Mittleres Elztal ist nicht erforderlich. Der Kurs kostet für Mitglieder 55,00 EUR und für Nichtmitglieder 65,00 EUR. Die Kursgebühr ist bei Kursbeginn am 6. Juni 2018 in bar zu entrichten. Weitere Infos und Anmeldung bei: Priska Grünecker, Telefon 07685 / 611, E-Mail: [gruenecker@tv-mittleres-elztal.de](mailto:gruenecker@tv-mittleres-elztal.de)

Wir freuen uns schon heute auf viele Yoga-Freunde!

Turnverein Mittleres Elztal e.V.  
[www.tv-mittleres-elztal.de](http://www.tv-mittleres-elztal.de)

## Am Sonntag 27. Mai ist Golf-Erlebnistag

Am kommenden Sonntag, den, 27. Mai lädt der Golfclub Gütermann Gutach e.V. von 10 Uhr bis 16 Uhr alle Interessierten zum Golf-Erlebnistag ein.

Mitzubringen sind Sportschuhe, bequeme Kleidung und gute Laune. Sie können unter Anleitung von erfahrenen Golfern lange Schläge auf der Driving Range üben, kurzes Spiel rund ums Grün auf dem Übungsplatz trainieren und auf dem Übungsgrün direkt vor dem Clubhaus putten.

Wer Lust hat, kann mit einem Golfer eine Fahrt über den gesamten Platz mit dem Elektocart unternehmen. Außerdem findet ein kleines Golfturnier auf den Bahnen 1 und Loch 9 direkt neben dem Clubhaus statt. Auf der einmalig schönen Clubhausterrasse kann man eine kleine Stärkung genießen, dem Geschehen auf der Platz zusehen und sich über die attraktiven Kennenlernangebote des Golfclubs informieren.

Für alle, die an diesem Tag verhindert sind, hat der Golfclub noch ein weiteres Angebot. Im Rahmen der Aktion „Gemeinsam golfen – Platz da für Freunde“ kann jeder zusammen mit einem Mitglied eine Runde Golf spielen.

Telefonische Voranmeldung unter 07681 – 23151 erbeten.

## Firmenbesuch für Frauen:

**Zu Gast bei maxon motor in Sexau**

Frauen, die sich für eine Tätigkeit in der Getriebeproduktion eines weltweit tätigen Unternehmens interessieren, sind beim nächsten Firmenbesuch der Kontaktstelle Frau und Beruf richtig: Das in der Schweiz gegründete Unternehmen maxon motor gibt am **Mittwoch, 06. Juni 2018 von 9 bis 11 Uhr** Einblicke in seine Arbeitswelt. Treffpunkt ist bei maxon motor in Sexau (Untere Ziel 1) Die Teilnahme ist kostenlos, eine Anmeldung bei der Kontaktstelle Frau und Beruf ist erforderlich: Tel. 0761 / 201-1731.

Maxon motor baut und entwickelt präzise Mikro-Antriebssysteme für die Luft- und Raumfahrt, für die Medizintechnik, für die Industrieautomation und für die Robotik. An dem deutschen Standort in Sexau sind 450 Mitarbeitende tätig. Beim Firmenbesuch stellt die Personalreferentin Dorothee Eckerle und der Personalleiter Achim Weis, das Unternehmen vor und informiert über die Tätigkeitsfelder in der Getriebeproduktion. Bei einem Rundgang durch die Produktionshallen erhalten Sie einen umfassenden Einblick über diese Arbeit. Weiterhin erhalten Sie Informationen über Einstiegswege bei maxon motor und haben die Möglichkeit, persönliche Fragen an die Personalleitung zu stellen.

Die Firmenansichten sind eine Veranstaltungsreihe der Kontaktstelle Frauen und Beruf, bei der Betriebe aus der Region Einblicke in ihren Berufsalltag geben. Zielgruppe sind Frauen, die sich für eine Tätigkeit in dieser Branche interessieren.

Weitere Infos im Internet unter [www.freiburg.de/frauundberuf](http://www.freiburg.de/frauundberuf)



**Nützlich oder überflüssig?****Nahrungsergänzungen für Kinder im Fokus****Bunte Drops und lustige Bärchen mit Vitaminen**

Stuttgart, 15.05.2018 – Jedes zehnte Kind bekommt täglich Nahrungsergänzungsmittel oder mit Vitaminen und Mineralstoffen angereicherte Lebensmittel, einige sogar beides. Die Produkte vermitteln den Eindruck, dass sie die Abwehrkräfte stärken oder die Konzentrationsfähigkeit erhöhen. Was ist dran an den Versprechungen? Die Verbraucherzentralen haben 26 Nahrungsergänzungen auf Zusammensetzung und Werbeaussagen geprüft. Das Ergebnis: Die Produkte sind meist zu hoch dosiert, was zu unerwünschten Wirkungen führen kann. Außerdem sind sie schlichtweg überflüssig und häufig sehr teuer.

Kinder haben, was Essen und Trinken angeht, oft ihren eigenen Kopf. Da können Eltern schon mal Zweifel kommen, ob der Nachwuchs ausreichend Nährstoffe aufnimmt. „Genau dort setzt die Werbung der Hersteller an“, sagt Sabine Holzäpfel von der Verbraucherzentrale Baden-Württemberg, „und verstärkt die Sorge der Eltern, dass ihre Kinder ohne zusätzliche Vitamine kränkeln oder in der Schule nicht mitkommen.“ Deshalb greifen viele zu Nahrungsergänzungsmitteln für Kinder und sind sich der Risiken, die dabei auftreten können, nicht immer bewusst. „Schließlich sehen die bunten Drops oder lustigen Bärchen ja ganz harmlos aus“, so Holzäpfel weiter. Weil Hersteller die Nahrungsergänzungsmittel in Form von Bonbons oder Bärchen verniedlichen, besteht außerdem die Gefahr, dass Kinder diese mit Süßigkeiten verwechseln und in größeren Mengen essen.

Doch der Marktcheck zeigt: Bei 85 Prozent der Produkte lag mindestens eines der Vitamine oder Mineralstoffe über dem Referenzwert, den die Deutsche Gesellschaft für Ernährung für die tägliche Nährstoffzufuhr bei 4- bis 7-Jährigen empfiehlt. Mehr als die Hälfte der Produkte überschreitet sogar die vom Bundesinstitut für Risikobewertung vorgeschlagenen Höchstmengen für Vitamine und Mineralstoffe in Nahrungsergänzungsmitteln, oder sie lagen an der Grenze.

Das ist besonders kritisch, denn diese Höchstmengen sind für Personen ab 15 Jahren vorgesehen. So können sich die fettlöslichen Vitamine A oder D im Körper anreichern und zu Kopfschmerzen, Übelkeit oder Müdigkeit führen. „Der Gesetzgeber sollte verbindliche Höchstmengen für Nährstoffe in Nahrungsergänzungsmitteln festlegen und dabei die spezifischen Bedürfnisse von Kindern berücksichtigen“, fordert Holzäpfel, „ohne eine solche verbindliche Regelung sind Nahrungsergänzungsmittel für Kinder keine ausreichend sichere Produktgruppe.“

Hinzu kommt, dass Nahrungsergänzungsmittel für Kinder sehr teuer sein können: Die Preisspanne der erfassten Produkte reichte von 0,04 Euro bis zu 1,43 Euro pro empfohlener Tagesdosis. Das teuerste Produkt des Marktchecks schlägt bei täglicher Anwendung mit stolzen 522 Euro pro Kind im Jahr zu Buche – ohne erwiesenen Nutzen.

Der ausführliche Bericht zum Download: [www.vz-bw.de/kinder-nem](http://www.vz-bw.de/kinder-nem)

**Notrufe, Apotheke, Pflegedienste**

**Feuerwehr, Notarzt, Rettungsdienst** 112  
**Polizei** 110

Für Telefonanschlüsse mit Vorwahl 07723 bitte die Nr. 07641/8980 anwählen.

**Notruf-Fax an die Rettungs- u. Feuerwehrleitstelle:**

**Tel. 07641 / 4601-77**

(nur für schwerhörige, ertaubte, gehörlose und sprachgeschädigte Personen)

**Notfalldienst**

Allgemeiner Notfalldienst: 116 117  
 0180 6076111

Kinderärztlicher Notfalldienst:

Augenärztlicher Notfalldienst: 0180 6075311

Apotheken-Notfalldienst: 0800 00 228 33

**Notfallpraxis am Kreiskrankenhaus Emmendingen**

Öffnungszeiten: Mo, Di, Do von 19:00 bis 22:00 Uhr / Mi und Fr von 16:00 bis 22:00 Uhr

Sa, So, Feiertag von 8:00 bis 22:00 Uhr

Behandlung ohne vorherige Anmeldung

zu den übrigen Zeiten: Tel. 01805-19292-320

**Kinder-Notfallpraxis am St. Josefskrankenhaus Freiburg**

Öffnungszeiten: Mo bis Fr von 19 bis 6 Uhr, Sa, So- und Feiertag rund um die Uhr

Tel. 0761/80998099

**Zahnärztlicher Notfalldienst**

(an Wochenenden und Feiertagen)

Tel. 01803-222555-70

**DRK-Rettungsdienst-Krankentransport**

Tel. 19222 (vom Festnetz aus ohne Vorwahl)

Tel. 07641/19222 (vom Handy aus mit Vorwahl)

**Schwarzwald-Apotheke Simonswald**

Talstraße 36 A, 79263 Simonswald

Tel. 07683 / 794

**Nachbarschaftshilfe vom DRK Ortsverband Simonswald**

Ansprechpartner:

Herr Heinrich Kaltenbach, Tel. 07683 / 330

Frau Elisabeth Stratz, Tel. 07683 / 1278

Frau Ruth Kern, Tel. 07683 / 1458

**Sozialstation St. Elisabeth**

Waldkirch: Kirchstraße 16,

Tel. 07681 / 40720

**Amb. med. Pflegedienst des DRK "Helfende Hände"**

mit 24-Std. ärztl. Bereitschaftsdienst

Tel. 07681 / 477 87 30

**Sozialstation Oberes Elztal**

Tel. 07682 / 90 90 40 + 90 90 41

oder 0171 / 3380810 (Tag + Nacht)

**Pflegestützpunkt, Seniorenbüro und Betreuungsbehörde des Landkreises Emmendingen**

im Landratsamt Emmendingen, Markgrafenstraße 8, Emmendingen

Tel. 07641 / 451 3091

E-Mail: [pflegestuetzpunkt@landkreis-emmendingen.de](mailto:pflegestuetzpunkt@landkreis-emmendingen.de)

**Kreissenorenrat des Landkreises Emmendingen:**

[www.kreissenorenrat-emmendingen.de](http://www.kreissenorenrat-emmendingen.de)

**Fachstelle Sucht, Friedhofstraße 1, 79183 Waldkirch. Tel. 07681-24623,**

Dienstag und Donnerstag 10-17 Uhr

**Notdienst für Strom:**

EnBW Regional AG, Regionalzentrum Rheinhausen,

Störungsmeldestelle 0800-3629477

**Tierkörperbeseitigungsanstalt Zweckverband PROTEC Orsingen**

Nenzinger Str. 34, 78359 Orsingen, Tel.: 07774/9339-0,

Fax: 07774/9339-33

Die Verkehrssicherheitsaktion in Baden-Württemberg



## Vereinsnachrichten



### Spaziergang am Thurner

mit Alfred Rombach

**Termin: Mittwoch, 06. Juni 2018**

Abfahrt: (Fahrgemeinschaft)

13:00 Uhr Sägplatz

13:15 Obersimonswald, Motorrad Schwer

13:20 Wanderparkplatz Hohrain

**Treffpunkt: 14:00 Uhr Thurner Parkplatz an der B 500**

Info: Primus Schuler Tel. 1276

Elisabeth Stratz Tel. 1278

## Mühlentag

Schwarzwaldverein



SCHWARZWALDVEREIN

Ortsgruppe Simonswald e.V.

Am Pfingstmontag, den 21. Mai ist wieder Deutscher Mühlentag. Dazu laden wir wie jedes Jahr für unsere Gäste aus Nah u. Fern, so wie Einheimische zu einer geführten Wanderung mit Aufenthalte an den einzelnen Mühlen auf dem Simonswälder Mühlenweg ein.

An der ca. 7 Km langen und mit 200 Hm bestückten Rundwanderung befinden sich 6 Mühlen, die alle samt geöffnet haben und zu besichtigen sind, und zu dem kulinarische Köstlichkeiten angeboten werden.

Ausrüstung: dem Wetter angepasste Kleidung, stabiles Schuhwerk, etwas zum Trinken und Ausdauer.

Die Rückfragen und weitere Info unter Tel. 07683/850

Ortsverein Simonswald



Deutsches  
Rotes  
Kreuz

**Passive Mitglieder sind die Stützen unseres DRK Ortsvereines**

Recht herzlich möchten wir uns bei unseren passiven Mitgliedern für ihre finanzielle Unterstützung bedanken!

Als förderndes Mitglied sind Sie Teil einer weltweiten Gemeinschaft.

*Vielen Dank*

Mit Ihrem Mitgliedsbeitrag unterstützen Sie nachhaltig die humanitäre Arbeit des Roten Kreuzes in Simonswald und ermöglichen das Engagement von vielen freiwilligen Helfern.

Denn Helfer erhalten keine Honorare aber Ausrüstung und Ausbildung kostet Geld.

**Wenn auch Sie passives Mitglied in unserem Ortsverein werden möchten, dürfen Sie uns sehr gerne anrufen. Auf Ihren Anruf freuen sich:**

Heiner Kaltenbach: 07683/330

Christine Proß 07683/930077



BRAUCHTUMSVEREIN

*Simonswäldertal e.V.*

**Mühlentag**

bei der Kulturhistorischen Ölmühle

**Pfingstmontag, 21. Mai 2018**

ab 11.30 Uhr

Unterhaltungskonzert bei der

Kulturhistorischen Ölmühle

mit der



**„Egerländer Besetzung“**

des MV Obersimonswald e.V.

Beste Verpflegung und Bewirtung

Auf Ihren Besuch freut sich der Brauchtumsverein

**Kleingedrucktes,  
großer Ärger.**

Unterschreiben Sie nichts, was Sie nicht genau verstanden haben.



[www.polizei-beratung.de](http://www.polizei-beratung.de)

Wir wollen,  
dass Sie  
sicher leben.



Ihre Polizei

# Sägemühlenfest

„Bure-Hofsäge“ – Ettersbachhof

## Pfingstmontag



Beginn 11:00 Uhr

Sägenbetrieb  
und Mühlebetrieb



- Fetziges Unterhaltung
- Gemütliches Fest mit Bewirtung
- Hirschgulasch mit Nudeln und grünem Salat
- Wurst vom Grill
- erfrischende Getränke
- Fahrdienst vom Sägelplatz zur Mühle und zurück

**Freiwillige Feuerwehr**  
Abteilung Simonswald

## Neue DLRG Jugendgruppe



Wir schwimmen für **EUER LEBEN** gern!

Da uns die Jugendarbeit am Herzen liegt, wird es in diesem Jahr wieder eine neue DLRG Jugendgruppe geben. Alle Kinder, die Lust auf Schwimmen, Leben retten und lustige Gruppenstunden haben, sind herzlich Willkommen. Die Kids

sollten 8 Jahre alt sein und bereits das Schwimmabzeichen Seepferdchen besitzen oder auf diesem Niveau schwimmen können. Das erste Treffen wird am **22. Juni 2018 um 17:00 Uhr im Freibad Simonswald** stattfinden. Das Training und die Gruppenstunden werden von dort an immer freitags sein. Da die Gruppengröße begrenzt ist, bitte per Mail über [ausbildung@simonswald.dlr.de](mailto:ausbildung@simonswald.dlr.de) anmelden.

Wir freuen uns auf Euch!

\*\*\*\*\*

## Kinderschwimmkurs 2018

Auch dieses Jahr wird die DLRG Jugend Simonswald einen Schwimmkurs für Kinder ab 6 Jahren mit dem Ziel zur Abnahme des Seepferdchens anbieten. Zusätzlich wird es auch einen Kurs für Kinder geben, die bereits schwimmen können, jedoch noch etwas Sicherheit im Umgang mit Wasser gewinnen möchten. Die Anmeldung wird online stattfinden. Das hierfür benötigte Formular wird am **22. Mai 2018** auf der Startseite unserer Homepage

([www.simonswald.dlr.de](http://www.simonswald.dlr.de)) und im Facebook auf der „DLRG OG Simonswald e.V.-Seite“ veröffentlicht und zum Download bereitgestellt werden. Wir bitten, dies ausgefüllt per Mail an „ausbildung@simonswald.dlr.de“ zu senden. Die Anmeldung erfolgt nach Eingang der Mails! Sollten mehr Anmeldungen als Plätze vorliegen, werden wir eine Warteliste führen. Der erste Schwimmkurs-Termin wird am **5. Juni um 17:00 Uhr im Freibad Simonswald** stattfinden.

Auf eine rege Teilnahme freut sich die DLRG Jugend Simonswald!

16. Juni 2018 • 20 Uhr • Aula der Schule • Simonswald

# KARAOKE PARTY

Singe deinen Song

EINTRITT  
FREI

Große  
Liederauswahl  
Per Liste + als online-download

Hey, seid ihr eine Gruppe?  
Ab 4 Leute gibt es eine  
Flasche Sekt gratis  
wenn mindestens ein Lied pro  
Gruppe gesungen wird.

Freil Williams, Untown Funk, Mark Ronson feat. Bruno Mars, Shake It off - Taylor Swift, All of me - John Legend, Thinking Out Loud - Ed Sheeran, Black Widow - Taylor Swift, Star With Me - Sam Smith, I'm a Slave 4 U - New York, The Pious - Sweet Caroline, Neil Diamond, A Whole New World - Aladdin, Parton & Kenny Rogers, Black Magic - Little Mix, Wonderwall - Oasis, Chandelier - Demi Lovato, Su

Mehr Infos auf:

[www.eintracht-simonswald.de](http://www.eintracht-simonswald.de)

## Siegelauer Frühlingsfest

mit Bauernball und Troglauer Buam  
**25. bis 27. Mai 2018 auf dem Festplatz**

Fr., 25.05., ab 19:00 Uhr

**Bauernball** mit den Siegelauer Holzschopfmusikanten und der „Homerle Bläsch Band“ aus Steinach (Eintritt frei)

Sa., 26.05., 19:00 Uhr

Partyabend mit den **RHINWALDSOUNDS**  
Livekonzert mit den **TROGLAUER BUAM**

So., 27.05., 11:30 Uhr

Non Stop **Blasmusik vom Feinsten** bis zum Festausklang

- Musikverein Katzenmoos
- Musikverein Obersimonswald
- Musikverein Biederbach
- Musikverein Oberwinden
- Die Badisch Böhmisches aus Simonswald

Der Musikverein Trachtenkapelle Siegelau freut sich schon jetzt auf Ihren Besuch!

Info unter: [www.mv-siegelau.de](http://www.mv-siegelau.de)

**ART**

## Wisdis 2018

Am Pfingstmontag, 21. Mai 2018 stellen im Leibgedinghaus auf dem Wisdishof, Hornweg 4a, 79263 Simonswald acht Künstler von 10:00 -18:00 Uhr ihre Werke aus.

An folgenden Samstagen ist die Ausstellung nochmals geöffnet: 26.5. / 2.6. / 9.6. und 16.6.2018 von 14:00 bis 17:00 Uhr

Wir freuen uns auf Ihr Kommen:

- Katja Ruf-Kleiser [www.ruf-kleiser.de](http://www.ruf-kleiser.de)
- Annette Furtwängler [www.rashmi-paintings.de](http://www.rashmi-paintings.de)
- Rashmi Müller [www.kindle-photography.de](http://www.kindle-photography.de)
- Michaela Kindle
- Tobias Jantzen
- Jörg Breuhaus
- Flora Wenczel & Josef Weis [www.bolly-hood.com](http://www.bolly-hood.com)
- Cortina Schätzle
- Thomas Kaltenbach

Wisdishof, Hornweg 4, 79263 Simonswald

Weitere Informationen unter [www.wisdishof.de](http://www.wisdishof.de)

**Zuverl. Prospektverteiler/in** (Jugendliche ab 13 Jahre) für die Verteilung fertig zusammengestellter Prospektsets in **Simonswald** gesucht. Bewerbungszeiten: Mo. - Fr. 08:30 – 17:00 Uhr Tel.: 07822-4462-0 E-Mail: [info@pf-direktwerbung.net](mailto:info@pf-direktwerbung.net)



**Die Erfolgsformel für Ihr Vermögen**

Jeder Mensch hat etwas, das ihn antreibt.

Wir machen den Weg frei.

Unsere Volksbank Breisgau Nord eG gewinnt den Bankentest 2017 als „BESTE BANK vor Ort“ in Emmendingen und punktet mit herausragenden Leistungen. Unser Verbundpartner Union Investment erhält zum 16. Mal in Folge die Bestnote 5 Sterne beim jährlichen Fondskompas der Zeitschrift Capital.

Überzeugen Sie sich selbst von unserer Beratungsqualität.



[www.voba-breisgau-nord.de/bestebank](http://www.voba-breisgau-nord.de/bestebank)



## Unsere Jubilare im Juni 2018

|                                    |            |          |
|------------------------------------|------------|----------|
| Gertrud Fischer<br>Herrengaben 8 A | 02.06.1938 | 80 Jahre |
| Ursula Ruf<br>Unterer Felsen 4     | 08.06.1948 | 70 Jahre |
| Elfi Müssel<br>Neuenweg 10         | 27.06.1943 | 75 Jahre |

*Wir gratulieren unseren Jubilaren recht herzlich  
und wünschen für die Zukunft alles Gute!*

Über die zahlreichen Glückwünsche, Besuche, Telefonate und Geschenke zu meinem

## 80. Geburtstages

habe ich mich sehr gefreut. Dafür allen,  
ein herzliches Vergelt's Gott.

Ein besonderer Dank gilt

- ☞ meiner Familie, den Verwandten, Freunden, Bekannten  
Nachbarn und Vereinsvertretern
- ☞ Herrn Bürgermeister Stephan Schonefeld
- ☞ dem Team vom Gasthaus Rebstock für das gute Essen  
und die freundliche Bedienung

**Albert Weis**  
Röschhof

## Einbrecher sind tag- und nachtaktiv.

Wohnungseinbrüche passieren zu jeder Tageszeit.



[www.polizei-beratung.de](http://www.polizei-beratung.de)



## WIR STELLEN EIN:

**Aushilfen m/w auf 450 Euro Basis:**

- Service & Bankett
- Zimmerreinigung
- Pflege der Außenanlage

**Schwarzwald-Hotel Silberkönig**

Herrn Birmelin, Silberwaldstr. 24, 79261 Gutach-Bleibach

[www.silberkoenig.de](http://www.silberkoenig.de) • [info@silberkoenig.de](mailto:info@silberkoenig.de)

**PAUL-GERHARDT-GEMEINDE  
EVANG. KIRCHE KOLLNAU**



|             |           |                                                                 |
|-------------|-----------|-----------------------------------------------------------------|
| So., 20.05. | 10:00 Uhr | Gottesdienst zu Pfingstsonntag                                  |
| Mo., 21.05. | 10:00 Uhr | Ökum. Gottesdienst zum Mühlentag<br>im Festzelt bei der Ölmühle |
| So., 27.05. | 9:30 Uhr  | Gottesdienst mit Hl. Abendmahl                                  |
| So., 03.06. | 9:30 Uhr  | Gottesdienst mit Taufen                                         |



*Amalia Baumer*

\* 5.11.1920 † 23.4.2018

Danke sagen wir allen, die ihr im Leben Zuneigung und Freundschaft schenkten und sich in den Tagen des Abschieds in liebevoller Weise mit uns verbunden fühlten.

**Ganz besonders danken wir:**

- Pater Rex für die würdevolle Gestaltung der Trauerfeier
- Dr. Hans-Jürgen Erbes und Team für die jahrelangen ärztlichen Bemühung
- der Sozialstation St. Elisabeth, Waldkirch für die Unterstützung
- dem Pflegeheim St. Elisabeth, Elzach für die Betreuung
- dem VdK, Ortsverband Simonswald, für die erwiesene Anteilnahme
- allen Verwandten, Nachbarn, Bekannten und Freunden, die gemeinsam mit uns Abschied genommen haben.

Im Namen aller Angehörigen

**Karl-Fred Baumer**

Simonswald, im Mai 2018

**DANKSAGUNG**

**STATT KARTEN**



**Xaver Hummel**

\* 9. 1. 1942 † 28. 4. 2018

**HERZLICHEN DANK**

Die vielen Zeichen der Anteilnahme, Wertschätzung und Zuneigung, die uns gesprochen und geschrieben, schweigend und betend erreichten, haben uns tief berührt.

**Besonders danken wir**

- Herrn Pfarrer Jens Fehrenbacher sowie Stefan und Eva Rauß für die würdevolle Gestaltung der Trauerfeier
- dem Universitätsklinikum Freiburg und der BDH Klinik Elzach für die umsichtige und liebevolle Pflege und Begleitung
- Dr. Wörlein, Dr. Engelke und Dr. Kölln für die langjährige ärztliche Betreuung
- dem Bestattungsunternehmen Dieter Prusnat für die entlastende Unterstützung
- der Freiwilligen Feuerwehr für die Ehrenwache und den Nachruf
- allen Verwandten, Freunden, Nachbarn, Schulkameraden und Bekannten, die ihn so zahlreich auf seinem letzten Weg begleiteten.

Simonswald, im Mai 2018

Im Namen aller Angehörigen

Gertrud Hummel mit Kindern und Familien





*Himmelspforten sind dort,  
wo wir einem Menschen sagen, er sei ein Engel ...  
(Kurt Schindler)*

Nach Jahrzehnten des liebevollen Miteinanders  
voller Herzenswärme verstarb am 11. Mai 2018  
meine geliebte Frau, unsere Mutter und Großmutter

*Gertrud Häringer*  
geb. Seewald · 1931 – 2018

Sie wird immer ein Teil von uns sein.  
Willi  
Sabine und Klaus mit Nikolaus  
Andrea und Reinhard mit Martin

Den Rosenkranz beten wir am Dienstag, 29. Mai 2018 um 19 Uhr  
in der Kirche St. Josef, Obersimonswald. Dort findet auch am  
Mittwoch, 30. Mai 2018 um 14.30 Uhr das Seelenamt mit Beisetzung statt.

**Kirchliche Mitteilungen aus der Seelsorgeeinheit  
Mittleres Elz- und Simonswäldertal  
19.05.2018 bis 03.06.2018**

**Renovabis-Kollekte**

Verständigung in Europa, Versöhnung und Brückenbau: Das sind die Kernthemen des katholischen Osteuropa-Hilfswerks Renovabis im Jahr 2018. Seit seiner Gründung vor 25 Jahren versteht sich Renovabis auch als Forum für internationale Begegnungen. Das Hilfswerk bemüht sich um Verständigung und Versöhnung – sowohl innerhalb der Partnerländer als auch zwischen Völkern im Osten und im Westen Europas. Die Pfingstaktion steht deshalb unter dem Leitwort „miteinander. versöhnt. leben. - Gemeinsam für ein solidarisches Europa!“

**Pfingstmontag - Ölmühle**

Recht herzlich sind die evangelischen und katholischen Christen am Pfingstmontag, 21. Mai zum Ökumenischen Gottesdienst bei der Ölmühle, Untersimonswald, eingeladen.

**Maiandachten**

Die gesamte Bevölkerung ist herzlich zu den folgenden Feiern der Maiandachten eingeladen

Montag 21. Mai, 17.00 Uhr, Siegelau, gestaltet von kfd

Freitag 25. Mai, 18.30 Uhr, Bleibach, gestaltet von kfd

**Gelübde-Wallfahrt der „Lindicher“ zum Hörnleberg**

Zur Gelübdewallfahrt der „Lindicher“ von Untersimonswald auf den Hörnleberg treffen sich die Wallfahrer am Samstag, 26. Mai um 7.00 Uhr auf der Schlosselme – Wallfahrtsgottesdienst um 9.00 Uhr.

**Kuchenverkauf der Ministranten Siegelau**

Am 26. Mai verkaufen die Ministranten vor der Metzgerei Schuler Kuchen. Die Einnahmen werden für die Romwallfahrt der Ministranten verwendet

**Dankeschön der Ministranten Gutach**

Ein herzliches Dankeschön an alle, die uns durch den Kauf von Palmsträußchen am Palmsonntag unterstützt haben. Die Einnahmen des Verkaufs werden für die Romwallfahrt der Ministranten verwendet.

**Gottesdienst beim Ibichhofest am Dreifaltigkeitssonntag**

Am Dreifaltigkeitssonntag 27. Mai findet auf dem Ibichhof das traditionelle Ibichhofest statt. Wir wollen gemeinsam von Obersimonswald aus dahin pilgern. Treffpunkt um 8.30 Uhr bei der Kirche.

**Ausschuss Caritas und Soziales**

Die Mitglieder des Ausschusses Caritas und Soziales treffen sich am Montag, 28. Mai um 19.30 Uhr im Pfarrhaus in Bleibach.

**Fronleichnam Untersimonswald**

Wer Blumen für die Blumenteppeiche am Stabhalterhof und Kronenplatz sammeln möchte, möge diese bitte am Mittwoch 30. Mai beim Stabhalterhof ab 18.00 Uhr abgeben. Außerdem würde sich das Team über weitere MithelferInnen freuen. Info Gertrud Wehrle Tel. 07683/1562

Der Gottesdienst am Fronleichnamstag beginnt um 8.45 Uhr. Im Anschluss daran beginnt die Sakramentsprozession Kirchstraße abwärts zu den Stationen am Kronenplatz, beim Stabhalterhof und bei der Schule. Die örtlichen Vereine sowie die Bevölkerung sind herzlich eingeladen.

Ministranten an Fronleichnam Untersimonswald: Alle Ministrantinnen und Ministranten mögen bitte um 8:15 Uhr in der Kirche sein.

**Fronleichnam Obersimonswald am Sonntag 3. Juni**

Der Fronleichnamstag beginnt dieses Jahr mit dem Gottesdienst in der Kirche um 9.00 Uhr. Die anschließende Sakramentsprozession führt über die Stationen beim Kaufhaus Schindler, bei der Fa. Uhren Trenkle und zum Pavillon und wieder zur Kirche zurück.

**Redaktionsschluss**

Kirchlichen Mitteilungen am Donnerstag, 24. Mai 2018

# Gottesdienste

## Sa, 19.05. Samstag der siebten Osterwoche RENOVABIS - Kollekte

|       |   |                                                                                                          |
|-------|---|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 14:00 | U | Ökumenische Trauung Tobias Fackler - Stephanie Ruth                                                      |
| 18:30 | G | <b>Eucharistiefeier am Vorabend</b> - Erwin, Karl-Johann u. Werner Wehrle, Paula Klöpfer geb. Fahrländer |

## So, 20.05. Pfingsten RENOVABIS - Kollekte

|       |   |                                                                                                                     |
|-------|---|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 09:00 | O | <b>Eucharistiefeier</b> zum Pfingstfest                                                                             |
| 09:00 | S | <b>Eucharistiefeier</b> zum Pfingstfest mitgestaltet vom Kirchenchor - Maria u. Wilhelm Resch                       |
| 10:30 | B | <b>Eucharistiefeier</b> zum Pfingstfest – Hermann Hager u. Angeh./ August u. Rosa Hoch / Hermann Schätzle u. Angeh. |
| 10:30 | U | <b>Eucharistiefeier</b> zum Pfingstfest - 2. Seelenamt Maria Karcher / Geschwister Volk, Maria, Emilie u. Amalia    |

## Mo, 21.05. PFINGSTMONTAG

|       |   |                                                         |
|-------|---|---------------------------------------------------------|
| 10:00 | U | Ökumenischer Gottesdienst an der Ölmühle                |
| 10:30 | W | <b>Eucharistiefeier</b> zum Pfingstfest - Albert Burger |
| 17:00 | S | Maiandacht der kfd Siegelau                             |

## Mi, 23.05. Mittwoch der 7. Woche im Jahreskreis.

|       |   |            |
|-------|---|------------|
| 16:00 | U | Rosenkranz |
|-------|---|------------|

## Do, 24.05. Donnerstag der 7. Woche im Jahreskreis.

|       |   |            |
|-------|---|------------|
| 08:30 | B | Laudes     |
| 18:00 | S | Rosenkranz |

## Fr, 25.05. Freitag der 7. Woche im Jahreskreis

|       |   |                                            |
|-------|---|--------------------------------------------|
| 16:00 | U | Rosenkranz                                 |
| 18:00 | B | Rosenkranz                                 |
| 18:30 | B | Maiandacht, gestaltet von der kfd Bleibach |

## Sa, 26.05. Heiliger Philipp Neri, Priester, Gründer des Oratoriums (1595)

|       |   |                                                                                                                       |
|-------|---|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 07:00 | U | Wallfahrt der Lindicher zum H, Treffpunkt Schlosselme                                                                 |
| 09:00 | H | <b>Wallfahrtsgottesdienst</b> auf dem Hörnleberg                                                                      |
| 18:30 | G | <b>Eucharistiefeier am Vorabend</b> - Albert u. Maria Dorer (JM)/ Hedwig u. Willi Oswald / Josephine Reichenbach (JM) |

## So, 27.05. DREIFALTIGKEITSSONNTAG

|       |   |                                                                                                                                                                                                  |
|-------|---|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 08:30 | O | <b>Eucharistiefeier</b> auf dem Ibachhof um 10.30 Uhr, Abmarsch Kirche in O um 8.30 Uhr                                                                                                          |
| 09:00 | S | <b>Eucharistiefeier</b> - Frida Nopper u. Angeh./ Rosa u. Heinrich Hertenstein / Wilhelm u. Rosa Singler                                                                                         |
| 10:30 | U | <b>Eucharistiefeier</b> - 3. Seelenamt Katharina Ruth / Ernst Rombach / Franz Rombach u. Matilda Maria Hug / Gertrud Furtwängler u. Verstorbene Angehörige / Karl u. Johann Schwer u. Angehörige |

## Mo, 28.05. Montag der 8. Woche im Jahreskreis

|       |   |                                    |
|-------|---|------------------------------------|
| 16:00 | U | Rosenkranz                         |
| 18:00 | B | Rosenkranz                         |
| 19:30 | B | PGR-Ausschuss Caritas und Soziales |

## Mi, 30.05. Mittwoch der 8. Woche im Jahreskreis

|       |   |            |
|-------|---|------------|
| 16:00 | U | Rosenkranz |
|-------|---|------------|

## Do, 31.05. HOCHFEST DES LEIBES UND BLUTES CHRISTI – FRONLEICHNAM

|       |   |                                                                 |
|-------|---|-----------------------------------------------------------------|
| 08:45 | U | <b>Eucharistiefeier</b> zu Fronleichnam anschließend Prozession |
| 09:00 | B | <b>Eucharistiefeier</b> zu Fronleichnam anschließend            |

|                                                                                    |   |                                                                                                                            |
|------------------------------------------------------------------------------------|---|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                    |   | Prozession                                                                                                                 |
| 10:30                                                                              | G | <b>Eucharistiefeier</b> zu Fronleichnam mit einer Station auf dem Kirchplatz                                               |
| <b>Fr, 01.06. Heiliger Justin, Philosoph, Märtyrer (um 165)</b>                    |   |                                                                                                                            |
| 18:00                                                                              | B | Rosenkranz                                                                                                                 |
| <b>Sa, 02.06. Samstag der 8. Woche im Jahreskreis Kollekte für die Pfarrkirche</b> |   |                                                                                                                            |
| 13:30                                                                              | U | Trauung Jessica Hieronimus und Urban Becherer                                                                              |
| 18:30                                                                              | U | <b>Eucharistiefeier am Vorabend</b> - 2. Seelenamt Albert Trenkle / 2. Seelenamt Amalia Baumer / 2. Seelenamt Xaver Hummel |
| <b>So, 03.06. 9. SONNTAG IM JAHRESKREIS Kollekte für die Pfarrkirche</b>           |   |                                                                                                                            |
| 09:00                                                                              | O | <b>Eucharistiefeier</b> zu Fronleichnam - mitgestaltet vom Kirchenchor - anschließend Prozession                           |
| 09:00                                                                              | S | <b>Eucharistiefeier</b> zu Fronleichnam, anschließend Prozession                                                           |

## Pfarrbüro Gutach, Alexanderstr. 9, 79261 Gutach

Mo/Di/Do 10-12 Uhr u. Do 16-18 Uhr, Tel. 07681/7113

Pfarrsekretariat: Beate Hin, Anita Gehring

[pfarrbuero.gutach@kath-theses.de](mailto:pfarrbuero.gutach@kath-theses.de)

Pfarrer Jens Fehrenbacher, Tel. 07681/7113

[jens.fehrenbacher@kath-theses.de](mailto:jens.fehrenbacher@kath-theses.de)

Pater Rex Babu, Schulstr. 2, 79261 Gutach-Bleibach

Tel. 07685/9139635 [pater.rex@kath-theses.de](mailto:pater.rex@kath-theses.de)

Diakon Günter Hin, [guenter.hin@kath-theses.de](mailto:guenter.hin@kath-theses.de)

## Pfarrbüro Simonswald, Kirchstr. 8, 79261 Untersimonswald

Mo/Do 9-11.30 Uhr u. Mi 16-18 Uhr, Tel. 07683/246

Pfarrsekretariat: Johanna Stratz

[pfarrbuero.simonswald@kath-theses.de](mailto:pfarrbuero.simonswald@kath-theses.de)

Pastoralreferentin Eva Baumgartner Tel. 07683/919842

[eva.baumgartner@kath-theses.de](mailto:eva.baumgartner@kath-theses.de)

Gemeindereferentin Bernadette Lehrer-Weber Tel 07683/919842

[bernadette.lehrer@kath-theses.de](mailto:bernadette.lehrer@kath-theses.de)

Homepage: [www.kath-theses.de](http://www.kath-theses.de)

## DIE GESCHICHTE VON SIMONSWALD



Erhältlich bei der Gemeindekasse  
sowie in der Filiale der Volksbank  
Breisgau Nord e.G. in Simonswald

Preis 45,00 Euro